紅葉之旅

公務員事務局
法定語文事務部
一級法定語文主任譚天恩

一向偏愛紅色。這次到北京師範大學參加培訓課程，適值深秋，正是觀賞紅葉的季節。心想良機勿失，一定要好好欣賞那漫山遍野的火紅。

抵京後，天氣出乎意料地暖和，賞紅葉的計劃只怕要泡湯了。不過，既來之，則安之。北師大京師廣場那數株楊柳綠意盎然，與校園外銀杏怒放的金黃互相映照，倒也賞心悅目。後得接待我們的武海濤老師相告，慕田峪長城那連綿千里的崇山峻嶺間，可找到最美的紅葉。聽罷不禁期待周末到該處一遊。千里而來，那紅葉莫要避而不見！

登長城當日天公造美。大清早起來往窗外望去，晴空萬里，心情倍覺舒暢。終於抵達登山起點，極目遠眺，山巒起伏，城牆依山而建，儼如巨龍。漫山林木沾上秋霜，惟樹葉尚未紅到巔峯，只見一片片深深淺淺的紅混在鮮黃剩綠之間，色彩瑰麗多變，美得令人目眩。隨武老師徒步登山，山路陡峭，石階不平。雖然舉步為艱，但終於也登上了長城。

身處城垣，居高臨下，吸一口清冷的空氣，頓感豁然開朗。放眼望去，紅葉片片，盡收眼底。這時，武老師叫喚我們往他身後看去。我俯身望向牆外，只見一片火紅樹影，原來最美的紅葉就在眼前。紅中帶紫的色調，在豔陽映襯下閃閃生輝，分外燦爛奪目。回頭一看，綿延不盡的城牆，無視山勢崎嶇險阻，迎風而立，氣勢不凡。然而，手觸冰冷沉重的巨石，想到古人破山築城，以血汗換來歷史的遺痕，心中不無感慨。回程乘坐吊車而下，慕田峪羣山依舊，惟再看已添蒼涼。

初次訪京，長城、金秋和紅葉固然難忘，能夠全情投入認識當地的文化，體會人情物事，同樣叫人回味不已。

明者因時而變，知者隨世而制。

桓寬《鹽鐵論·憂邊》

補拾遺闕

萬變不離其宗

本欄近期曾介紹一些常見的錯別字，以及容易令人混淆的字詞，讓大家加以辨識，以便在撰寫公文時提高警覺，知所取捨。這一期繼續介紹六組容易混淆的字詞。請看以下一段文字，哪些字詞的用法欠妥？

一年將盡，新年將至，市面特別興旺。為刺激消費，香港各大商場都會大事裝飾，務求予人渙然一新的感覺，吸引顧客紛至沓來。大小食肆也會推出形形式式的節日套餐，迎合前來歡度佳節的食客。食肆老闆和廚師都要挖空心思設計新穎的菜肴，以加強競爭能力。久而久之，他們或會計窮力竭，視構思菜單為辣手的工作。因此，熟客不難發現，某些食肆的聖誕節套餐，菜式竟與中秋節套餐如出一轍，只是菜肴名稱略有不同。“萬變不離其宗”這句話，果然沒錯。

“刺激”應為“刺激”。“刺激”在這裏是指推動事物，使起正面的變化。“渙然一新”應為“煥然一新”。“渙然”用以形容疑慮消除或病痛痊癒，“煥然”則解作光彩、明顯。“煥然一新”形容呈現嶄新面貌，發出光彩。“紛至沓來”應為“紛至夤來”。“沓”（粵音“蹋”）有重疊的意思。“紛至沓來”意指紛紛到來。“形形式式”應為“形形色色”。“形形色色”意指各式各樣，種類繁多。“競爭”應為“競爭”。“競”意謂小心謹慎，“競”則指比賽或互相爭勝。“辣手”應為“棘手”。“辣手”比喻手段毒辣或厲害，“棘手”則喻指事情難辦。